

Génesis 27 - Biblia de Jerusalén 1998

1. Como hubiese envejecido Isaac y ya no viese por tener debilitados sus ojos, llamó a Esaú, su hijo mayor, y le dijo: "¡Hijo mío!" Él respondió: "Aquí estoy."
2. "Mira, dijo, me he hecho viejo e ignoro el día de mi muerte.
3. Así pues, toma tus saetas, tu aljaba y tu arco, sal al campo y me cazas alguna pieza.
4. Luego me haces un guiso succulento, como a mí me gusta, y me lo traes para que lo coma, a fin de bendecirte antes de morir." -
5. Ahora bien, Rebeca estaba escuchando la conversación de Isaac con su hijo Esaú.- Esaú se fue al campo a cazar alguna pieza para el padre,
6. y entonces Rebeca dijo a su hijo Jacob: "Acabo de oír a tu padre que hablaba con tu hermano Esaú y le decía:
7. Tráeme caza y hazme un guiso succulento para que yo lo coma y te bendiga delante de Yahvé antes de morir.
8. Pues bien, hijo mío, hazme caso en lo que voy a recomendarte.
9. Ve al rebaño y tráeme de allí dos cabritos hermosos. Yo haré con ellos un guiso succulento para tu padre, como a él le gusta,
10. y tú se lo presentas a tu padre, que lo comerá, para que te bendiga antes de morir."
11. Jacob dijo a su madre Rebeca: "¡Pero si mi hermano Esaú es velludo, y yo soy lampiño!
12. ¡A ver si me palpa mi padre y le parece que estoy mofándome de él! ¡Entonces me habré buscado una maldición en vez de una bendición!"
13. Dícele su madre: "¡Sobre mí tu maldición, hijo mío! Tú obedéceme y basta; ve y me los traes."
14. Él fue a buscarlos y los llevó a su madre, que hizo un guiso succulento, como le gustaba a su padre.
15. Después tomó Rebeca ropas de Esaú, su hijo mayor, las más preciosas que tenía en casa, y vistió a Jacob, su hijo pequeño.
16. Luego, con las pieles de los cabritos le cubrió las manos y la parte lampiña del cuello,
17. y puso el guiso y el pan que había hecho en las manos de su hijo Jacob.
18. Éste entró adonde su padre y dijo: "¡Padre!" Él respondió: "Aquí estoy; ¿quién eres, hijo?"
19. Jacob dijo a su padre: "Soy tu primogénito Esaú. He hecho como dijiste. Anda, levántate, siéntate y come de mi caza, para que me bendigas."
20. Dice Isaac a su hijo: "¡Qué listo has andado en hallarla, hijo!" Respondió: "Sí; es que Yahvé, tu Dios, me la puso delante."
21. Dice Isaac a Jacob: "Acércate, que te palpe, hijo, a ver si realmente eres o no mi hijo Esaú."
22. Jacob se acercó a su padre Isaac, que lo palpó y dijo: "La voz es la de Jacob, pero las manos son las manos de Esaú."
23. Y no lo reconoció, porque sus manos estaban velludas, como las de su hermano Esaú. Luego se dispuso a bendecirlo.
24. Dijo, pues: "¿Eres tú realmente mi hijo Esaú?" Respondió: "El mismo."
25. Dijo entonces: "Acércamelo, que coma de la caza, hijo, para que pueda bendecirte." Le acercó la caza y comió; le trajo también vino, y bebió.*P 1/2*

Génesis 27 - Biblia de Jerusalén 1998

26. Luego le dice su padre Isaac: "Acércate y bésame, hijo."

27. Él se acercó y le besó, y al aspirar Isaac el aroma de sus ropas, lo bendijo diciendo: "Es el aroma de mi hijo como el aroma de un campo que ha bendecido Yahvé."

28. ¡Pues que Dios te dé el rocío del cielo y la grosura de la tierra, cantidad de trigo y mosto!

29. Sírvante pueblos, adórente naciones, sé señor de tus hermanos y adórente los hijos de tu madre. ¡Quien te maldijere, maldito sea, y quien te bendijere, sea bendito!"

30. Así que hubo concluido Isaac de bendecir a Jacob, y justo cuando acababa de salir Jacob de la presencia de su padre Isaac, llegó su hermano Esaú de su cacería.

31. Hizo también él un guiso suculento y, llevándoselo a su padre, le dijo: "Levántese mi padre y coma de la caza de su hijo, para que puedas bendecirme."

32. Le dice su padre Isaac: "¿Quién eres tú?" Contestó: "Soy tu hijo primogénito, Esaú."

33. A Isaac le entró un temblor fuerte, y le dijo: "Pues entonces, ¿quién es uno que ha cazado una pieza y me la ha traído? Porque de hecho yo he comido antes que tú vinieses, y le he bendecido, y bendito está."

34. Al oír Esaú las palabras de su padre, lanzó un grito fuerte y por extremo amargo, y dijo a su padre: "¡Bendíceme también a mí, padre mío!"

35. Le respondió: "Ha venido astutamente tu hermano y se ha llevado tu bendición."

36. Dijo Esaú: "Con razón se llama Jacob, pues me ha suplantado dos veces: se llevó mi primogenitura y ahora se ha llevado mi bendición." Y añadió: "¿No has reservado alguna bendición para mí?"

37. Respondió Isaac y dijo a Esaú: "Mira, le he puesto por señor tuyo, le he dado por siervos a todos sus hermanos y le he abastecido de trigo y vino. Según eso, ¿qué voy a hacer por ti, hijo mío?"

38. Dijo Esaú a su padre: "¿Es que tu bendición es única, padre mío? ¡Bendíceme también a mí, padre mío!" Isaac guardó silencio y Esaú alzó la voz y rompió a llorar.

39. Su padre Isaac le dijo por respuesta: "Lejos de la grosura de la tierra será tu morada, y lejos del rocío que baja del cielo."

40. De tu espada vivirás y a tu hermano servirás. Mas luego, cuando te hagas libre, partirás su yugo de sobre tu cerviz."

41. Esaú se enemistó con Jacob a causa de la bendición con que le había bendecido su padre; y se dijo Esaú: "Se acercan ya los días del luto por mi padre. Entonces mataré a mi hermano Jacob."

42. Se dio aviso a Rebeca de las palabras de Esaú, su hijo mayor; y ella envió a llamar a Jacob, su hijo pequeño, y le dijo: "Mira, tu hermano Esaú va a vengarse de ti matándote."

43. Ahora, pues, hijo mío, hazme caso: avíate y huye a Jarán, a donde mi hermano Labán,

44. y te quedas con él una temporada, hasta que se calme la cólera de tu hermano;

45. hasta que se calme la ira de tu hermano contra ti, y olvide lo que has hecho. Entonces enviaré yo a que te traigan de allí. ¿Por qué he de perderos a los dos en un mismo día?"

46. Rebeca dijo a Isaac: "Me da asco vivir al lado de las hijas de Het. Si Jacob toma mujer de las hijas de Het como las que hay por aquí, ¿para qué seguir viviendo?"